



JÚLIA ESPASA GINÉ

TRADUCTORA
DE/EN/FR>ES/CA
ES/CA>CA/ES

INFORMACIÓ PERSONAL

 Lleida - Tübingen

 +34 601225073

 traductagora@gmail.com

 [Júlia Espasa Giné](#)

ESPECIALITATS

ALEMANY / ANGLÈS / FRANCÈS >
CATALÀ / ESPANYOL
Subtitulació, localització de software
i videojocs, correcció de textos.

EINES

- DIEC2, Optimot, Softcatalà, Ésadir
- Experiència amb software de subtitulació.
- Experiència amb eines de localització i software de traducció.
- Paquet Office.

APTITUDS

- Col·laboradora, adaptable, flexible.
- Cooperativa.
- Habilitats excel·lents d'escriptura.
- Organitzada i disposada a aprendre.

ÈXITS

- 1r Premi de Traducció Andreu
Febrer, 2019

FORMACIÓ ACADÈMICA

Màster Universitari en Traducció Audiovisual
Universitat Autònoma de Barcelona, 2021

Grau en Traducció i Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona, 2020
Obtenció de 10 Matrícules d'Honor

FORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Treball de Final de Grau

Traducció i subtitulació d'una escena de la pel·lícula
"Fènix 11*23" CA>DE

Pràctiques de traducció

- Delegació de la Generalitat de Catalunya davant la Unió Europea, Brussel·les, 2019
- Kreishaus, Landkreis Osnabrück, Alemanya, 2018

Translating Europe Forum

Brussel·les, 2019

Cursos d'anglès

- Talk International School, Boston, 2017
- California Language Academy, Los Angeles, 2015
- Celt School, Cardiff, 2013, 2014, 2017

Cursos d'alemany

-Goethe-Institut, Göttingen, 2016

HISTORIAL LABORAL

Traductora autònoma

2021 - Actualment

Professora particular de català, alemany i anglès

2017 - Actualment

Pràctiques TFM - Vía Láctea Filmes

Traducció i subtitulació de la pel·lícula "María Solinha"
ES>CA, 2021

Recepcionista

Lindner Parkhotel & Spa Oberstaufen, 2021
Legoland Deutschland Resort, Alemanya, 2019

Hostessa

Mobile World Congress, Barcelona, 2019